ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAMARS 21 DI MAART 1961 N. 3994

IRREGULARIDADNAN VIOLENTE NA JOHANNESBURG

JOHANNESBURG, 20 maart — Den henter Sur Africa polis a actua severo awe. Un cierto cantidad di lidernan politico di color a ser detene. Den Johannesburg Dia Domingo anochi tabatin pamfletnan cu e nomber di e Congreso Panafricano cu ta prohibi di plak riba murayanan. Riba e pamfletnan por a lesa: 21 Maart — Dia di Lucha. Nos ta exigi libertad di Soboekwe y otro lidernan di e Congreso Panafricano. Nos ta exigi abolicion di e prohibicion di e Congreso.

Robert Mangaliso Sobukwe, president di e Congreso Panafricano actualmente tin un sentencia di tres anja di prison pa motibu di manifestacionnan cu el a organiza.

Detencion di lidernan politico di color

Den henter Surafrica polis a actua severo awe. Un cierto cantidad di lidernan politico di color a ser detene.

Den Johannesburg diadomingo anochi tabatin pamfletnan cu e nomber di e Congreso Panafricano cu ta prohibi di plak riba murayanan. Riba e pamfletnan por a leza: 21 maart dia di lucha. Nos ta exigi libertad di Sobukwe y otro lidernan di e Congreso Panafricano. Nos ta exigi abolicion di e prohibicion di e Congreso. Robert Mangaliso Sobukwe, president dje Congreso Panafricano actualmente tin un sentencia di tres anja di prison pa motibu di manifestacionnan cu el a organiza.

Na Trafalgar Square, un di e plazanan mas importante di Londen tabatin un demostracion contra e politica di apartheid. E participantenan na e demostracion tabata desea e premiernan tur cos bon cu nan decision tuma contra Surafrica. Despues di e demostracion ey tabatin un na fabor di e apartheid politie, menos cu trinta persona a ser detene.

Arrestacion na Johannesburg

Na Surafrica diez lider africano a ser detene entre cual vicepresident di e partido liberal Jordan Ngubane, dos religioso y algun figuranan prominente di e Congreso Africano nacional prohibi. E arrestacionnan a tuma lugar na Johannesburg, Durban, Bloemfontein, y Port Elisabeth.

Tur e detenidonan lo mester presenta dilanti huez acusa di a viola e ley tocante organizacionnan prohibi y esun pa domina comunismo.

D'amars 21 di maart lo ta un anja pasa cu polisnan na Sharperville a abri fuego riba demostrantenan, door di cual setenta Africano a ser mata y 180 herida. Den henter e pais lo tin servicionan di conmemoracion, pero ta ser spera cu door di e prohibicion di e Congreso Panafricano y e Congreso Nacional Africano, e dos organizacionnan mas grandi di Africa, lo no tin mucho interes pa e servicionan aqui.

Participacion di ministro Bantoe

E minister Surafricano pa asuntunan Bantoe a participa cu e plan di cincu anja pa desarollo di e territorionan Bantoe a ser checuta pa e gobierno Surafricano segun su politica di apartheid. E plan lo ser anuncia pronto.

Gobierno kier stipula papiamento como obligacion pa Ambtenaarnan

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD — Gobierno ta aprecia si ambtenaarnan, cu regularmente ta bini en contacto cu publico, por comprende Papiamento tambe. E obligacion aki, un stipulacion nobo, a worde tuma den articulo 14 di un ontwerp landsverordening, manda pa Staten. E verordening en kestion ta regla e posicion legitimo di e ambtenaarnan.

Ademas di Hulandes e ambtenaar mester por hiba un combersacion na Papiamento tambe, di tal manera cu e por haci nan comprendeie debidamente.

E lo mester por haci esaki pa mas tarda un anja despues cu el a worde encarga cu e puesto en kestion.

Participacion di gobierno Lumumbista

CAIRO, 20 maart. — E representante na Cairo di e gobierno Loemoembista di Gizenga na Stanleystad, Kongo a participa diadomingo cu e gobierno aqui a establece un propio compania di aviacion, „Transport Aerien Congolais".

Segun informacionnan ricibi na Cairo e gobierno na Stanleystad lo usa e avionnan aqui pa transportacion di provisionnan di Cairo pa Stanleystad.

ANJA DI LA REINA DIA 1 MEI

ORANJESTAD — Segun noticia ricibi di Voorlichtingsdienst di Territorio Insular di Aruba e anja aki Anja di La Reina lo no worde celebra manera tur anja riba dia 30 april (e fecha exacto), sino un dia despues, dia 1 mei. Tambe Dia di Obrero (fecha exacto 1 mei) lo worde celebra un dia mas laat, esta dia 2 mei.

HANJADOR HONRADO A SER BON RECOMPENSA

LOS ANGELES — Douglas Johnson, un labador di glas sin trabau na Los Angeles, kende a hanja un suma di 240.000 dollar y a hibele beck, a hanja for di e donjo un trabau y un beca di estudio pa su jiu major. Johnson, un hende di color, ta bira wardador na e compania cu ta transporta placa den autonan blinda pa un salario di 90 dollar pa siman.

Mision industrial di E. U. ta jega PASCU

ORANJESTAD — E Mision Industrial for di Estados Unidos cu ta haciendo un gira den Caribe lo jega nos isla dia 2 april (Pascu di Ressureccion) y lo keda aki te dia 5 di e mesun luna.

E mision, cu ta consisti di cinco personas, lo jega for di British Guyana. Hefe di e mision lo ta sr. Paul H. Brent y e sobra miembronan ta sr. J. M. Devers, Huntley Child Jr., John M. Willem Jr. y Jules S. Dreifous. E cinco personanan aki lo keda den Aruba Caribbean Hotel For di awor caba Camara di Comercio y e Associacion di Comercio e Industria en cooperacion cu Toeristenbureau y Voorlichtingsdienst a cuminza traha riba un programa pa spera e delegacion.

Recepcion di E. N. y N. E. N. tabata un di e mihornan

PALMBEACH — E patio di Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel tabata e sitio na unda diadomingo anochi e companianan di aseguro E.N. y N.E.N. a tene un di e recepcionnan mas alegre di e ultimo temponan.

Directamente na entrada tabata para figuranan halto di e dos companianan aki pa ricibi e fila largo di huespednan entre cualnan por a presencia e.o. Gezaghebber F. J. C. Beaujon y sra., diputadonan I. S. de Cuba y E. O. Petrona, secretario di e isla sr. L. C. M. Kerstens, representantenan di Lago, di Polis y Marina, cleronan y hopi figuranan importante di e comunidad.

E recepcion cu a worde teni na ocasion di bishita di e presidente director di E.N. y N.E.N. mr. J. V. Hollenman, kende lastimamente net e anochi aki a hanja un quiebra di salud y mester a tene cama den hotel, y sr. W. J. Fischer, e director di E.N. y N.E.N. a hanja un transcurso agradable na unda tur huespednan a ser sirbi masha bon pa tanto e bar como e cshina di e hotel. Tambe a bini di afor pa e ocasion aki sr. H. Ruiter, director di tur e oficinanan di E.N. y N.E.N. den e Hemisferio Occidental y kende tin puesto na Caracas y sr. L. J. Venema, director di E.N. y N.E.N. pa Aruba y Corsow. Masha curioso tabata e trato cu cual e invitadonan a ser ricibi pa srs. G. Maas, hefe di „Binnendienst" y A. Moen, inspector di E.N. y N.E.N. na nos isla. Pa 10'or di anochi a jega un fin na e recepcion tan agradable aki.

Un di e gruponan alegre durante di e recepcion di E.N. y N.E.N. teni diadomingo anochi na A.C. Hotel nos ta mira aki riba. Den centro por mira e.o diputado E. O. Petrona y na su man drechi sr. W. J. Fischer, director di E.N. y N.E.N. Tambe por mira e foto mr. P. V. Sjiem Fat, Bonnie Croes di e fa. P. & C., E. Goedhoop di Club Surnam y mr. J. Eleonora (Griffier).





Un otro bista durante di e recepcion di e companianan di aseguro ta esun aki riba. Na robez sr. y sra. M. Boekhoudt y sr. y sra. W. P. J. van Wijk, administrador na S. P. Hospitaal. Drs Boekhoudt ayera a laga e isla pa Corsow pa despues di ey e bai ocupa e puesto di Administrador di St. Eustatius y esun di Gezaghebber interino di Isla Arriba, dia 16 juni venidero.

Conciertonan di PASCU di "VIVONS EM CHANTANT"

ORANJESTAD — Dia 5 april venidero e coronan combina „Vivons en Chantant" (damas) y „Bel Canto" (caballeros) lo duna un concierto di Pascu Grandi den Iglesia Santa Teresita na San Nicolas.

Cooperacion di solistanan lo worde duna door di e director Ad Stenzen (altviool), sra. Lucy Henriquez (sopraan) y sr. Albert Kooiker (orgel). E ultimo actividad publico di e coro, cu casi cinco anja pasa a worde funda door di sr. Jan Bongers — awor cu ziekteverlof na Hulanda — tabata e misa canta di mei anochi di. Pascu anja pasa.

Den e programa di dia 5, cu e anochi siguiente lo worde ripiti den Iglesia Santa Ana na Noord, e coro lo canta e.o. negro spirituals, manera „were joy there" y „halleluya", e coro final for di e Johannes Passion di Joh. S. Bach. Lucy Henriquez ta canta „The Holy City" y solo-arias for di e „koraalcantate". „Ach Herr, mich armen Sünder". Otro numeronan cu lo por ser scucha ta: „Panis Angelicus", „Ave Verum" di Mozart y Ad Stenzen den un solo cu e „vioolsonate no. 4 den re major" di Händel. Aki nan e lo worde acompanja pa Albert Kooiker.

C.U. LO CELEBRA PROME LUSTRO

SAVANETA — Credit Union „Sagrado Corazon" di Savaneta dia 2 di juni venidero lo bai celebra nan prome anja di existencia. For di awor caba nan a cuminza cu haci preparacionnan pa celebra e prome anja na un manera digno, mustrando asina na e miembronan cu na Savaneta tambe e movemento di Credit Union ta den bon man.

NOCHI PA MAJORNAN DI ST. HYACINTHUS GROEP NA SAVANETA

ORANJESTAD — Diasabra anochi ultimo un anochi di contacto a ser teni pa e majornan di e padvindernan di St. Hyacinthus Groep na Savaneta. Despues di un palabra di bienvenida di e presidente di e comision di e grupo Jacinto de Kort, un algun palabra di e groepsleider Jan Meelis, tabatin ainda un cinco otro oradornan prome cu pauze, es decir e secretario di e comision di e grupo Francisco Geerman, tesorero Teo Arends, akela Nina Schwengle, voortrekkersleider Francisco Rodriguez y aalmoezenier J. Standemeijer. Despues di pauza e programa a cuminza di berde mes; tabatin cantamento, comedianan chikito y baile. Cooperacion na e anochi exitoso aki a ser duna tambe door di e drumband di e grupo.

CELEBRACION DI PASION CERCA DE TRUPIALEN

ORANJESTAD — Diarazon anochi 22 maart lo tin pa e Trupialen senjoren y e grupo di damas un misa den capilla di Huize de la Salle cu Santa Comunion en general. E moderator di De Trupialen, pastoor J. Burgemeester, kende lo leza e misa, lo duna di antemano un splicacion chikito riba e Santo Sacrificio di Misa.

E Santa sacrificio di Misa aki ta un parti di un anochi di meditacion y anochi di preparacion riba e Santa y e Fiesta Grandi di e Ressurrecion di Cristo.

Ademas di e Sacrificio di Misa aki nan lo papia prome den e club riba e pasion di Cristo.

Cu „klankbeeld" y projeccion e tema aki lo worde splica mas detaja. Despues di e Sacrificio di Misa nan lo ta den club atrobe, na unda e pan cu koffie lo ta cla poni.

MITAD DI PORTORIKENJONAN NA NEW YORK A NACE EY

SAN JUAN, P.R. — Riba 31 december, 1960, tabatin aproximadamente 720.000 Portorikenjo bibando na New York, di cualnan 490.000 a nace na Puerto Rico y 230.000 a nace na New York for di majornan Portorikenjo, segun calculacionnan prelminario haci door di e P.R. Migration Division.

(The Island Times)

FL. 500,— DI RECOMPENSA

Pa e persona cu por duna indicacionnan cu por sirbi pa bolbe hanja un renchi di brilliantina (brilliantring) cu a ser perdi riba diadomingo anochi 19 maart 1961 den Aruba Caribbean Hotel.

Pa informacion: SAYED NEME - Tel. 1840 — 2244



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan ... riba e diferente problemanan cu bo ... or confiele den nos corant. Mon... enjora, quehaceres di nan mas, rela... ion cu bisinja y familia.

... a bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoek di e enveloppe bon cla „Correo Con... ... ta molestia un of otro perso... Como Rosemary sabi cuanto pro... ..., e la pone su mes na disposicion ... tur diamars e duna conseho gra... ...dencial". Si en caso bo problema ... pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enve... ta concerni algo mucho personal ... Rosemary ta dispuesto na yudabo ... loppe cu bo adres riba dje y stampia ... e ora bo ta hanja un contesta per... nalmente.

Distinguida Rosemarie.

Despues di un saludo na Rose Marie mi ta manda e dos letternan aki sperando un bon encuentro. Obheto di mi carta ta pa laga Rosemarie sabi di mi situacion. Desde cu Nestor Zavarce a bini Aruba mi a trata di resisti tur contratiempo. pero mi no por haci mi mes sordo, ciego of mudo. Mala lenganan ta trata pa mas propaganda di mi persona.

Ami cu mi senjora tabata biba masha bon cu otro, pero di dia cu Nestor Zavarce a bini Aruba mi a tende cu el a sunchi e homber ey. E mujer di mi a esclavisa mi mes henteramente na dje. i awor e ta maltrata mi cu su hechonan. Desde e dia ey mi curazon no ta duna su ritmo normal, manera custumber. Si tabata mi jiu muher lo mi no a worry. pero mi Senjora di edad avanza cu mester sabi mehor! Di e dia ey nos a rabia i nos no a papia mas cu otro. Mi kier Rosemarie nami un conseho. Papia cunele, haci bon of laga ele un banda?

Carinjo desprecia.

Carinjo desprecia

Mi amigo pa un olvido involuntario mi a contra awor nmma cu bo carta fecha 10 di Sept. di anja pasa. Mi ta spera cu ja es asunto entre bo senjora i abo lo a drecha caba. En todo caso mi kier bisa bo, cu mi ta sigur cu bo senjora no ta stima Nestor ni maske cu el a sunchi Nestor, esey no tabata amor. Sigur, ta ridiculo pa un muher casa (of cualkier otro muher soltera) bai sunchi un homber pasobra „e homber ey ta na moda". Diferente damas a mira na television con nan ta haci locura cu Nestor Zavarce. I p'esey dia cu Nestor a jega na nos isla algun damas a pensa cu ta para masha moderno i masha „sweet" pa nan tambe haci mescos. Pero no rabia cu bo esposa pa un locura asina. Mustrele riba su bon nomber, mustrele cu e no mester pone bo na berguenza ni su jiunan. Pordon'ele i lubida Nestor.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie.

Mi ta scirbi Rosemarie cu ink cora, pasobra mi bida actualmente ta den un pasion masha grandi. cora manera candela. Mi ta un homber casa di 35 anja. Mi tin un bon esposa i nos tin jiu. Ta sosode cu despues cu mi tin 6 anja feliz casa mi a bin drenta un namoracion grandi pa un otro senjora casa. cu ta 5 anja mas grandi cu mi. mientras cu mi mes esposa tin 30 anja. Mi ta weita masha bon tambe cu e senjora di 40 anja no ta hun'ta. Pero e tin algun cos. cu ta haci mi loco di amor p'e. Por chemplo. Rosemarie. su wowonan i su hen curpa.

Tambe e tin un manera masha suave di papia i un caracter carinjoso. Su mes esposo ta b'sa tur ora, cu e muher ey no sa rabia ni tuma nada na malo. Nan dos ta feliz. Rosemarie. Pero ami si ta infeliz.

E muher ta trata mi masha frio. casi mi por bisa cu e no sa mes cu mi ta existi. Mi mes senjora no ta ripara nada den mi pasobra mi ta trat'ele mes bon cu antes of mas bon ainda pa motivo cu mi tin duele di dje, cu mi amor no ta grandi mas p'e.

Anochi mi no por drumi i den dia, na mi trabao. tur ora hai su imagen (esta di e otro muher) ta mi dilanti. K ko mi haci, Rosemarie? Mi kier sa. cu si mi por bis'ele tur cos i maske ta un vez dunele mi amor. lo mi scapa di e pasion aki cu ta tormenta mi asina tanto. Rosemarie. duna mi un bon conseho.

„Amor sin esperanza"

Amor sin esperanza,

Mi amigo, mi mester a frega mi wowo dos bez i bolbe waak bo edad bon. 35 anja? Bo carta ta parce uno di un teenager di, laga nos bisa, 18 anja.

Bam mira, mi amigo, bo mester comprendé cu pa un LOCURA PASIONAL asina bo no ta bai kibra felicidad di bo matrimonio. desgracia bo mes, bo esposa, boso jiu, e otro senjora i su casa? Usa bo sintir un rato, mi amigo.

Den caso cu bo mira bo bisinja tin un bon cas, bo te kere cu bo por pensa con bo ta haci pa ruina e cas ey of pa bort'ele pa bo mes bai biba aden? Esey ta parce bo ridiculo? Pero bo kier horta amor di esposa di e homber, cu bo conocé bon. Bo kier ruina nan bida i bo kier desgracia bo mes hogar. Trata di evita e hendenan ey, busca bo felicidad den bo mes cas i bisa bo mes — den momentonan dificil — cu no ta tur cos cu hende mira, nan por posedé. Sea fuerte, mi amigo!

Rosemarie.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Die dame daar! Dat is MIJN moeder!"

„E dama ey! Ta MI mama e ta!"



Riba e portret aqui nos ta mira recherche Djo Pinedo (izquierda), Jopie Marchena (na ketelpak como criminal) i na derecho e cacho di poliz Duck, cu ultimamente a duna un demonstracion cu a ser masha gaba na Telecuracao, na cual ocasion e cacho di poliz a demonstra su capacidad.



Polis a descubri homber herida

SAN NICOLAS — Cinco pa shete diasabra mainta patrulla a hanja un jamada cu tin un marinero herida cera na haltura di Fanny's Shop. Despues di un investigacion a resulta cu un tal J.Y. tripulante abordo di „Jaragonda" tabata cera den un hanchi entre e parcelanan Fanny's Shop y Paris Store, y cual hanchi tabata cera cu un porta cu jabi na dje. Haciendo uso di un draaischroef patrulla a bin habri e porta. E marinero cu tabata bau di influencia a worde golpea cu algo pisa door di cual su orea robez tabata sangra for di un corta. Ademas e homber su man robez a kibra probablemente. Patrulla ta considera cu no ta improbable cu despues cu e homber aki a ser horta di su placa a worde tira over di e porta. Despues cu un dokter a saminele nan a tumele den hospitaal.

„Gang" na carreda

SAN NICOLAS — Recherche den anochi di diasabra pa diadomingo a mira com den e cajanan conoci di San Nicolas un „gang" tabata molestiando algun marineros. Cooperacion entre recherchenan y polis uniforma. cu a haci uso di e klop, a haci cu pronto e „gang" a ser plama for di otro y Village a keda limpi atrobe.

Polis a skapa pa wowo di angua

SANTA CRUZ — E patrulla di Sta. Cruz cu diadomingo atardi pa tres'or y mei a para auto A-7206 manchu pa M.A., kende probablemente tabata bau di influencia, no a pensa ningun momento cu nan bida tabata na peliger na e momento ey.

E homber, cu a hanja ordu di polis pa baha for di e auto mientras cu un di e polisnan a bai para dilanti di e auto, di pronto a primi gasoline tur loke cu e tin y a ranca bai.

Door di bula un banda rapidamente e dos polisnan por a skapa nan curpa. Nan a sigi e auto y na haltura di e homber su cas nan a bin garele. E homber a resisti y patrulla mester a haci uso di boci pa trecele warda. na unda nan a constata cu e tabata incapaz pa maneha. E proces-verbaalnan necesario a worde traba.

Bentana na filingrana

SANTA CRUZ — Diasabra pa 10'or y mei di mainta un homber desconoci cu un mokete bon cera a dal e bentananan di glas di pomp di gasoline na Santa Cruz kibra. Patrulla a hanja glas kibra riba caminda y tambe un bala di plastic di propaganda. Tabatin tambe manchanan di sanger riba caminda. pero e autor si no tabata ey banda mas.

Proces-verbaal pa orea duronan

ORANJESTAD — Diadomingo mainta cinco pasa di cinco patrulla di stad a mira chofer E.M. mancha auto A-5703, mientras cu su derecho pa corre auto tabata Fita. Proces-verbaal a ser traha y e auto a worde poni na warda. Na Santa Cruz e mesun dia ey patrulla a para B.P. tras di wiel di A-7394 pa motibo cu e tabata bau di influencia y e no tabatin rijbewijs. E tabata totalmente incapaz di mancha.

Cacho di raza a perde cas

ORANJESTAD — Diasabra Sr. Jose Salao di Madiki 13 a informa cu un cacho di raza a jega su cas. E cacho tabatin un banchi cu e numero 162. Un investigacion a trece na cla cu e. cacho ta pertenece na un tal Alva Ramick.

Otro telefoon

URATAKA — Na Urataka desconoci-do(nan) a ranca e telefoon publico aya y bai cunele. Patrulla a constata esaki pa 11'or di mainta diasabra.

WATAPANA A BOLBE DERROTA COMMANDEURSBAAI

SAVANETA — Den Commandeursbaai Club diadomingo mainta a continuacion di e campeonato di hiljart di nos di nos isla a enfrenta otro Watapana y Commandeursbaai. resultando victorioso e prome club menciona cu e abultado score di 5-0.

Resultadonan individual tabata lo siguiente: Vicente Henriquez (W) 75 vs. Rudolf de Kort (C) 53. J. Tjie-A-Loi (W) 75 vs. Senovio Arends (C) 72. Colang Jacobs (W) a gana pa default di Gregorio de Kort (C). A. Poppe (W) 100 vs. Francisco Croes (C) 56 y Inocencio Farro (W) 150 vs. Francisco Arends (C) 117.

Posicion di e campeonato despues cu e segunda buelta a keda completa ta lo siguiente:

	H.	G.	P.	Pto.
1. Watapana	20	15	5	30
2. Tivoli	20	11	9	22
3. Command.	20	4	16	8

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Ta un error di confia mucho riba otronan ora ta trata riba asuntonan interesante.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



No empeza nada peligroso of cambionan cu por perhudica bo propiedadnan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Reserva bo mes pa bo concentra bo riba trabao interesante y conferencia di negoshi.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo ta corre peligro di bira di mal bijs of bira malu si bo no cuida bo salud.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No ta facil pa bo di haci bo actividadnan ordinario door di deseo di esnan mas bieu cu bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Lo bo tinti e golpe di atras dje sucesonan. Atardi ta favorable pa cambionan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Indecision of pesimismo di otronan por perhudica bo plannan temporalmente.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bo por haci mas ganashi door di concentra bo atencion riba trabao urgente.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Sea principalmente diplomatico cu hendenan cu ta masha sensible y humoroso.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Pone cuidao cu personanan di mal bijs y sobreexcita cu por ocasiona bo molester.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Sigui un sistema fiho den asuntonan di placa pa bo no desvia. Pone bon tino.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Ora cu bo hanja mucho presion di poder di amigunan den asunto di placa, sea mas economico.

Reunion di Fidelistanan na Miami

MIAMI. 20 maart. — Un directiva nobo pa e asina jama frontera democratico revolucionario Cubano a reuni durante e weekend cu a pasa na Miami.

Na e reunion a tuma parti e lidernan di e clandestinaje na Cuba. Quendenan a bai Miami especial pa establecé structura di e gobierno nobo. E factor decisivo pa nombramentu di e gobierno Cubano en exilio tur cos ta indica, cu e diferente agrupacionnan cu ta contra e actual regimen Cubano a uni. Den e gobierno democratico revolucionario nobo diezoncu persona tin asiento. Mayoria di e lidernan di oposicion aqui ta traha huntu cu Fidel na cuminzamentu. Esaqui ta ser informa di bon fuente.

DI E CAMPEONATO DI LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor deportivo)

É partidonan hunga durante e week-nd, perteneciente na e campeonato di ttle league tabata tin e siguiente re-ultadonan.

Super Clean'ng a supera Libby's cu abultado score di 24 pa 4. Total di 4 hit e equipo di Super Cleaning a onecta contra di 1 di Libby's. E rrornan tabata 4 pa Super y 13 pa ibby's.

Pitcher ganador a resulta O. New-on, mientras cu L. B'slick a perde.

Lions 16 - Arrow 2

E leoncitonan di Aruba Lions a errota e flecheronan di Arrow cu notacion di 16 pa 2. Un dozijn di hit worde conecta door di Licns y 3 oor di Arrow. Dos b'aha Lions a pi-a y Arrow 10.

Wimpy Croes atrobe tabata e lanza-or ganador, mientras cu R. Illis a erde.

O So Grape 6 - U.S. Keds 2

E partido cu e score di mas pareew tabata esun entre O So Grape y U.S. Keds. E refresceronan a gana cu score di 6 pa 2, despues di tabata a'ras 2-0. Na e momento cu nan a haci e rally di seis carrera ya nan tabata t'n dos out.

E mes un cantidad di hit cu carreras O So Grape a conecta y U.S. Keds a keda net na mitad di nan. Ambos a comete dos error.

A gana e wega pa O So Grape S. W. Tromp y a perde pa U.S. Keds C. Briezen.

CONCURSO DI HISAMENTO DI PESO NA L.S.P.

(Di nos redactor deportivo)

Pa 6.30 di atard' di dia 8 di april lo cuminza den Lago Sport Park. e anual concurso di hisamen'o di peso. Tambe lo tin ariba e programa e punto di bodybeautiful.

Ultimo fecha pa inscrib' pa e concurso aki ta dia 31 di maart.

Hisadornan di peso por inscribi cerca senjor Carlos Bisl'ck di directiva di Lago Sport Park.



GROMYKO YA CHANZANDO CU NKRUMAH — Nos ta mira aqui e lidernan supremo hunto algun ratu prome di Asamblea General di Nacionnan Uni na e di 15 sesion anual, mientras e embahador sovjetico di Nacionnan Uni Andrei Gromyko (izquierda) ta combersando i chanzando cu President Kwane Nkrumah (derecho) di Ghana den lobby di Waldorf Hotel.

CINCO Y SEIS

atrobe un siman cu dividendo halta pa ganadornan di seis abai. E unica promer favorito di catedra cu a gana ta Gar-a Galifa campanente d' llave 12 den e promer careda cu a un careda exclusivo pa yeguas. Gorda Golifa a paga pa oncepto di ganadar 15 bolivar. Bauley a gana das care-a sigui ora cu el a drenta cu San Pablo y Heliagabala ca-na ganador den di dos y di tres careda. San Pabla y Helia-abalo a paga pa ganador respectivmente 23 y 31 bolivar.

Man'qui pilotea pa „Negro Cruz" segundo favorito di catedra a repeti victoria. 20 bolivar pa ganador.

jo de Aguila, High Day, Bromo y ungu no a responde y e ultimo dos ictorianan a keda pa Brandenburgo en di 5 careda y Toscan'ni compo-ente di llave 9 den e ultimo careda. randenburgo a paga pa ganador 30 olivar y Toscanini 24 bolivar. Asina tur e ganadornan a paga un divi-endo regular loke a haci cu e 20 adronan ganador di se's cabai a obra 40.769.59 bolivar y e 492 cua-ronan ganador di cinco a cobra cada no 1.104.85 bolivar.

Promer careda. E careda a inicia cu ubita, Mañanita y Guasada. Pero tur entrega mashar liher. Gorda Golifa cum'nza cu hopi contratiempo pero Cruz como jinete di experiencia a gra recupera cu exito pa alcanza e unteronan y na altura di 300 metro nal cu un formidable atropellada al-unza e adversarionan pa finaliza cu acil'dad como ganador di e promer careda. Bell Tent cu tambe a atropella fuertemente a ocupa e di dos lugar. Di tres a yega Alqueria y Halagadora a cerra e marcador.

Di dos careda. San Pablo conduci maestralmente pa Bouley a logra e victoria despues cu La F'era tabatin e careda casi gana como na e altura di 500 metro final final e tabata hibando hopi bentaha riba e otronan. Pero na altura di 300 metro f:nal San Pablo a cuminza avanza fuertemente pa logra cruza e meta como ganador cu ½ cuerpo di bentaha dilanti di La Fiera. Colorado e gran favorito a logra e tercer puesto. San Pablo na altura di 600 metro a'nda tabata corre na di seis lugar. pero ta na e altura aki el a cuminza avanza pa termina como ganador.

Di tres careda. Otro triunfo pa Bouley cu a pilotea Heliogabalo pa resulta ganador di e di dos careda. Aunque nos mester b'sa cu Bouley tabatin basta suerte como Azopardo y Golfo Triste a corre cu hopi tropiezo. Tabatin hopi reclamo contra Eureko cu a causa e tropiezonan pero despues di spera hopi tempo e careda a keda confirma cu Heliogabalo como ganador. E competencia a in'cia cu Heliogabalo. Jet y Marcelin tabata corre di dos y tres. Jet a tuma e delantero cu basta bentaha di cuatro cuerpo dilanti di Heliogabalo. Na altura di mas o menos 450 metro Jet a cuminza perde terreno. Azopardo y Eureko a probecha di e c'rconstancia pero Heliogabalo a pasa na cabez. Mientras tanto Golfo Triste tabata avanzando fuertemente pero no por a haya lugar di pasa. Heliogabalo a keda ganador cu Azopardo na di dos lugar sigui pa Eureko. Golfo Triste a ocupa e di cuatro lugar. Jet cu tabata na punta te na 400 metro a drenta como ultimo di e careda.

Di cuatro careda. Promer cu e di cuatro careda a corre e Clasico „Jose Maria Vargas" gana pa Lavandero. E victoria den e careda aki a bai pa Maniqui cu „Negro Cruz" como jinete, cu a gana cu un nanishi dilanti di Brisco cu lo tabata un gran batacazo.

J. E. Cruz a laga Derrochon, Callao y Brisco tuma e delantero esperando e momento adecuado pa avanza. Den e recta f'nal Brisco a haci donyo di e promer puesto dilanti di Derrochon y Callao. tratando di asegura e triunfo.

Pero Maniqui bon pilotea pa J. E. Cruz a logra pasa e meta cu un nanishi dilanti di Brisco. Tres y cuatro a yega Trigemino y Callao.

Di c'nco careda. Brandenburgo a gana e careda di punta a punta cu 2 cuerpo dilanti di Un Rumor. resultando asina un descalabrio grandi di e jornada. Un Rumor a yega di dos y Ojo de Aguila e gran favorito di tres. mientras cu El Gato a drenta di cuatro basta retira. Tendal cu tabata basta leu atras a logra e di cinco tugar.

High Day no a hasi nada. E victoria aki tabata e promer v'ctoria di e preparador Raul Salazar den e temporada aki.

Ultimo careda. Toscanini componente di llave 9 a reaparece despues di hopi tempo pa triunfa y cerra cu broche de oro e jornada di e siman aki.

Cum'nzando den di c'nco puesto ya na 600 metro el a cuminza avanza pa cohe e di cuatro lugar y sperando e momento adecuado pa tuma e delantero. Na altura di 300 metro e descendiente di The Yuvaray a haya oportunidad pa tuma e puesto di honor y resisti despues e fuerte avance di Bromo. Cambo e otro componente di llave 9 tambe a tuma parti den e lucha final pa drenta como numero tres tras di Bromo. cu Tungu cerrando e marcador.

PROF. DE QUAY A JEGA SURNAM

PARAMARIBO — E ministro-presidente di Hulanda prof. dr. De Quay ta na e momentonan aki na Surnam pa un bishita di or'entacion. A viaha huntu cu e premier mr. J. Ji ta. „Raadadyiseur pa Asuntonan Social y drs. A. Jonkers. director di e cabinete di e v'ce-ministro-presidente.

Premier De Quay na su salida for di Schiphol a bisa e.o. cu e ta planea pa bai mas profundo den interior di Surnam cu ningun otro m'nistro Hulandes a haci te cu awor. Esaki nan no tabata palabranan inutil:

Prof. De Quay ya a bishita e.o. caba Afobakka y Brokopondo y a viaha den corjaal na e ciudad di Bosnegernan Balin. Ademas e lo bula dwars over di Surnam pa Surnam del Sur contra di e frontera di Brasil.

PERIODISTA SURNAMEJO TAMBE PA RTC

PARAMARIBO — E periodista mas bieuw den e profesion aki na Surnam sr. Percy Wijngaar, hoofdredakteur di e diario „Suriname" a worde invita door di gob'erno pa compania e delegacion di RTC pa Hulanda.

PUESTONAN DI RADAR NA SURNAM

PARAMARIBO — E gobierno di Surinam ta trahando pa e U.S. Air Force pone algun puestonan di radar den interior d' e pais cu e intencion pa pone e territorio riba mapa y pa stipula exactamente e distancia entre varios puntonan den e region aki.

TURISTANAN NA SURNAM PAGA ATENCION

PARAMARIBO — Door di e Stichting pa Promocion di Turismo na e momento aki ta prepara loke nan ta jama „Tour operators". kendenan lo ser e unico y claramente notable guia pa turistanan.

Accidente den hospital na Regina

REGINA, 20 maart. — Den un hospitaal na Regina, den e provincia Canadiense Sasketchewan, cincu baby a muri, pasobra pa equivocacion nan a pone un solucion do Borax den nan botter na lugar di awa. Cincu otro jiu recien nace tambe ta mustra simtoma nan di veneno, pero nan situacion no ta critica.

Cumpleanjos

Awe ta drenta enlace matrimon'al e gent l caballero sr. Hendr'k Leer y e simpatica srta. AAzucena (Suzie) Henriquez y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, tanta y omonan, di fam l'anan Berg, Henriquez y Leer, kendenan ta desea e simpatico pareha aki hopi felicidad den nan bida matrimonial.

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Rozalinda (Rosa) Kelly y ta r'cibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Anna, Cam, Catrien, Nita, Chia, Martin, Edy, Pie', prima y primonan, tanta y omonan, wela y welonan, espec'almente di pepe Simona Figaroa y Marianita Tromp, omo Juan Kelly, swa Hose de Andrade y sobrina Lourdes y Maria y demas familia Figaroa y Kelly.

E hobencito Roy Bergen ta cumpli 6 anja y ta ricibi fel citacion di su mama, tata, rumannen Ruthy y Ronald, welanan y delonan, omo y tantanan, amiguitanan Maria, Tony, Trix, Qui o y Elvia Lopez, y demas familianan Bergen, Tromp y Lopez.

E hobencito Kalos Geerman ta cumpl' anja y ta ricibi felicitacion di su tata Beto, mama Chichi Geerman, dos rumannan, tanta y omonan, prima y primonan, di su estimada wela Chita, welo Daniel Geerman y Johan Rosel, madrina Sofia Vrolijk, padr'no Chimbo Gomez, especalmente d su omo stima Crismo Dirksz y di Aura D'rksz.

Srta. Bernadeta Harms ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Jacob, mama Jul'ana, rumannen Luisa, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Panfilio, Francisco, Mariano, Maria, wela Clemenc'a Maduro, cunjanan Simon van der Biezen, Maria Harms, Luis Thijzen, sobrinanan Ina, Esy, Liesje, Susy, Judith, Albert, omo y tantanan, prima y primonan, madrina, padr'no, amiganan y amigonan, especialmente di Marianita Ras, y Gregoria Larez, conocirnan di Corsow, y familia Srhargi y Rambocus.

Ta celebra su fel z cumpleanjos Bernadeto Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Luisa, tata Lee, 6 rumannan, tanta y omonan, prima y primonan y demas familia, espec'almente di su prima Aura y Crismo Dirksz.

Srta. Anna Maria Croes ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitac'on di su tata Petrus, mama Carolina, rumannan Graciela, Maria, Luciana Croes, tanta y omonan, prima y primonan, espec almente di su estimado amigo Mario Wernet.

Srta. Maria Ridderstap ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Ina y Alberto, tur su famil'anan, amigo y amiganan especialmente di Helena Maduro, Ina Martis, Helen Wever, Stella y Jane Harms y Ina Kock y demas familia Kock, Maduro, Wernet y Ridderstap.

E hobencito Rudolf Geerman ta cumpli 5 anja y ta ricib' felicitacion di su mama Coleta, tata Juan, ruman Nidia, Robby, Ronny, madrina Berta, padrino Claudio, wela Chita, welo Antonio y Feliz, tanta y omonan, pr'ma y primo, especialmente di Nanachi, Lucresia y Freddi, tur familia Geerman.

Ta cumpli anja e simpat'ca srta. Josefa Bernadeta Leon y ta r'cibi felicitacion di su tata Boei, mama Nini, rumannan Dol', Maria, Buchi, Luisa, Lindo, Mito, Nona, Justina, wela Anjta Geerman, welo Abraham Leon, tanta y omonan, prima y primonan, amiganan Rafaela Croes, Juliana, Gracie-la Geerman, Maria Kelly, Fela Bockhoudt, Juanita Henricus, espec almente di A. Navar y demas fam lia Leon y Geerman y demas conocirnan.

A cumpli 25 anja sr. Julio Nicolaas Angela y ta ricibi fel'citacion di su esposa Thomasa, jiu Isnaida, tata Francisco, mama Angelica, rumannan Henry, Mariano, Nora, Magriet, Doortje, Peruchi, Ismael, suegro y suegra, prima y primonan y demas fam'lia Angela.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Benito Theolindo Croes y ta ricibi felicitacion di su tata Maurisio, mama Marcela, ruman Lucas, omonan, wela Ana y Arcadia, welo Vicente Croes, tantanan, especialmente di Carmen, Clar'ta, Chichi, Beatrix Croes y demas familia Croes y Geerman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— pago adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER: 8.30 uor „Simbad y la Princesa" A.L.
RIALTO: 8.30 uor „Ando volando bajo" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 uur „El lago del pecado o sed de amor" 18 j.
AURORA: „El secreto de so vida" 18 j.
SAVANETA: 7.30 uur „Song of the South" A.L.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Curacao 10.00 & 16.00. New York 8.00 Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKROOM

Diamars 21 maart 1961

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Aoto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei nra co Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias locaal polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danznnes
5.15 Variacion Musical
5.30 Ora Infantil na papiamento
6.00 Fiesta de calypsos
6.15 Alfredo Sadel
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
8.45 Orquesta Aragon
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 21 maart 1961

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecnnan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Acadmela del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Nacinnes Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandsland
7.30 The Lago Hour
3.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 21 de marzo 1961

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los Progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Cordiplan
10.00 Que le Parece Compadre
10.10 La Batalla de la Produccion Agro-Pecuaria
11.00 Cine-Programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 21 maart 1961

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di Awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, majan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Moziek uit Nederland
12.15 Victoria Botting Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Aoto Sopply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Palais Royal presenta „Cronica deportiva Phillips"
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „V.O.A. Listeners" Choice C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

COSTA RICA CAMPEON INVICTO DI Xo C.A.C.

(Di nos redactor deportivo)

Derrotando e oncena di Haiti cu score di nada menos cu 8-0. Costa Rica diaDomingo a bira campeon invicto di e Decimo Campeonato CentroAmericano y del Caribe. Na halftime e partido aki entre Costa Rica y Haiti tabata 4-0.

El Salvador cu victoria di 5 pa 1 ariba Honduras, a keda number dos den e Campeonato.

Na e campeonato a particip, un total di nuebe pais, entre cualnan ta Antillas Hulandes, cual a ocupa un di e ultimo puestonan den e posicion final.

SELECCION DI FUTBOL A BOLBE

(Di nos redactor deportivo)

DiaDom'ngo anochi a yega for di San Jose Costa Rica, bordo di un avion charter di Lacsa, e seleccion di futbol di Antillas Hulandes cu a participa den e Decimo Campeonato CentroAmer'cano y del Caribe.

E representacion Antillano a logra apenas tres punto den e certamen y pues a keda entre e ultimo nan. Un gran contraste esaki ta cu e actuacion di apenas un anja pasa na Cuba.

Ta mas cu logico cu no tabata tin ni sombra di e entusiasmo pa ric'bi e delegacion na su yegada.

TORNEO DI TENNIS NA L.S.P. TA CUMINZA DIA 8

(Di nos redactor deportivo)

Lago Sport Park su torneo anual di tennis lo cuminza e anja aki d'a 8 di april Ultimo fecha pa inscribi ta dia 31 di maart y inscripc'on por worde haci cerca senjores Mateo Reyes y Janny Brokke.

Lo worde hunga atrobe singles y dobbel A y B klas pa caballeros.

Debi na e poco interes pa tennis entre e sexo debil, no ta worde teni un campeonato pa nan. Si ta worde hunga uno di dobles m'xto, cual lo ta open, es decir un solo clase pa cual pareha cu ta desea di inscribi.

E torneonan di tennis semper tabata un di e puntonan mas exitoso di e anual programa deportivo di e activo Lago Sport Park. Sin duda algun esun di e anja aki lo sobrepasa esunnan teni te ainda.

Tanto na San Nicolas como na Playa e interes pa e deporte blanco ta aumentando ultimamente huzgando na e frecuente torneonan cu ta worde organisa y tambe e diferente matchnan cu ta ser hunga.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 55

Iris a trek su lipnan. "Mi no por comprende com e mericannan ei ta conoce asina tantu hende y no tur hende unbez? Su wowonan critica a pasa banda dje cinta color di plata. Bo sa cu famia Ashleighs ta na ciudad?"

"No, solamente David. E otronan nan a bai na nan hacienda".

"Boso a balia hopi cu otro?"

"Tres p'eza."

"Oh"! Iris a bisa pensativamente. "Si acaso e condesa tabata den ciudad lo nos por a bai bishite. Esei ta lastima enberdad".

Nicol'na a draai su mes y a queda ta mire:

"Tantan Iris, bo ta quere cu conde Langford ta e homber di mas adecuado di enter ciudad y e cos di mas bunita si di un of otro manera lo mi por a pasa e las den su garganta".

"Nicolina".

"N' ta s'na bo tabata desea pa mi haci toch?"

"Bo ta haci manera ta un comedia".

"Mi ta papia manera e asunto ta".

Iris a duda un ratu.

"Mi ta bisa esaqui na bo propio bienestar. Mi ta desea di mira bo casa cu un hende su lo por mantene bo manera ta pertenece. Bo no por b ba solamente di amor. Nicolina. Bo n' ta e tipo ei".

Nicolina a queda ta mire na un manera aplastante. sinembargo ora cu un ratu despues David a jame na telefon y a pidie pa nan bai dinner, el a acepta e invitac'on.

Despues di esei el a hanja cu tur cos sobra a sigui di mes. El a larga nan mira tur camina cune na Londen.

Practicamente conde Langford a ser fascina pa Nick y a haci masha poco molester pa e sconde ese'.

Corantnan a publica di un romance entre e pareha aqui. Pero no tabata importa Nicolina nada di esaqui. Solamente e tabata hari numa.

E no a bisa cu esaqui tabata berdad. ni tampoco e no a desconoce. David tabata entusiasma. El a haci su best pa e tabata mas amable posible pa e conde. sinembargo e tabata tene su mes mas leu posible na un distancia pa e por a irrita conde Langford ainda un poco mas tantu.

Di su parti e conde tabata sintie manera hende encanta y tabata ex'sti p'e solamente un nomber y esei tabata: Nicolina.

Aunque cu Lloyd tabata un poco preocupa y asombra mirando loque ta pasando, sinembargo e no a larga Nicolina comprende su preocupacion. Ademas di esei Nicolina no a dune e chens ei tampoco.

Fo' dia di e baile na lady Graddon ta solamente un biaha nan a mira otro. Marcia Tiltman t comb'da nan tur dos na un cocktailparty. Lloyd a queda aya solamente mei ora numa. Enter dia e mester a asisti na sala di operacion y tabata masha cansa, segun e tabata bisa su am'gunan.

Despues el a trata diferente bez na telefon Nick, pero cada hez trobe sin resultado. Of tambe e tabata duna e criar Adams order di bisa cu el a sali. E mucha mube tabata spera cu e mes lo yega aya un ora pa otro pa informa ta quico tabata pasando, pero esei Lloyd no ta haci hamas.

Nicol'na tabata puntra su mes cu ta di berde mes su amor a caba pa Lloyd y e tabata jama e historia cu David bonbini. pa di e manera ei e no topa cu Lloyd mes mas.

Riba un anochi ora cu e no a spera esei en absoluto. Lloyd a jama na telefon. E tabata den bibl'oteca y tabata spera riba David, cla pa sali cune. Nicolina mes a cohe telefon awor.

Lloyd su stem a resona helder awor.

"Ta bo t'ei. Nick"?

"Si". el a responde.

"M'a pensa cu lo mi por a centra cu bo na e ora aqui. Lo nos por ban haci un paseo awe nochi cualq'er camina?"

Nicolina su dedenan a garra e bocina duro y masha indiferente el a responde:

"Bo ta poco laat. Mi tin un afspraak caba".

Tabata reina un momentu di silencia.

"Ta sinti mi terrible. Nick. pero mi tabata druk enter dia y mi no por a muf ni un minuut mas prome. Sinembargo mi ta liber majan atard'. Lo nos n' por a bai majan atardi na luga di awe?"

"Majan atardi tambe mi tin un afspraak".

Majan anochi anto?"

"Majan anochi mi ta bai opera".

"Ahan, awor mi ta comprende e asunto". Y su stem a resona fatiga den telefon. "Mi n' sa anto qui dia lo mi por centra cu bo. pasobra mi n' tin mucho tempo liber".

"Si: esei mi tambe a observa".

"Bo n' ta mucho husto, Nick. Bo ta larga parce mesecos cu ta mi falta cu mi no por a contra cu bo basta d a. Qui ora cu m'a bati telefon ultimo dianan b'a bai un camina. Lo mi a desea pa bo a anda un poco cu calmo. Bo n' ta tuma basta sosiego".

"Bo ta bisa esaqui como un dokter concienzudo of como un dokter jalurs?"....

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Lo mi duna nan cuminda.... y bon trato!" „Bueno. danki." 2. „E papiador ey lo plama e noticia cu nos ta bay keda aki pa varios dia!" 3. „Pero ora e trein di mei anochi sali. nos lo bay cu'e!"



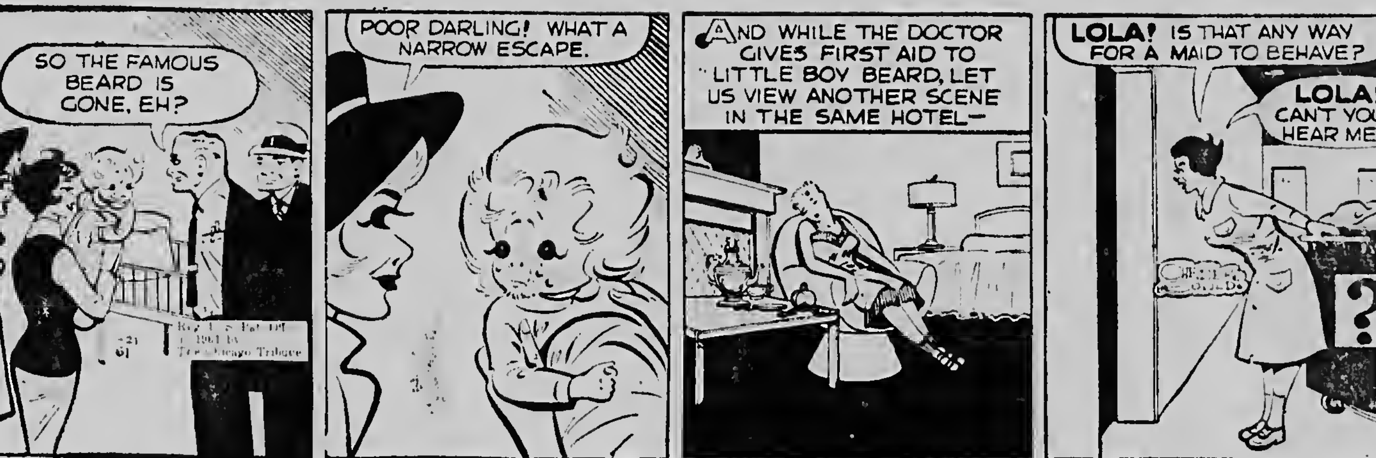
JUAN EL INTREPIDO

1. „Qui traicion esaki ta. Rhanu? Jarj lo pidi bo cuenta..." 2. „Y kende bo ta quere a duna orden pa eliminè? Mi ta cumpli cu ordenan!" 3. „Bienvenida na club di e victimanan. Sarina!" „Ta imposible.... imposible!" 3. „Pero masha verdad senjora.... pasa bo!" „Ta un posibilidad remota.... pero. enfin..... nada mi ta perde!"



DICK TRACY

1. „Asina ta e famoso barba a disaparece. no?" 2. „Pober chiquito! Bo a scapa pa wowo di un angua." 3. Y mientras e dokter ta duna su promer ayudo na e mucha chiquito, laga nos tira un bista riba un otro escena den e mesun hotel— 4. „Lola. ta manera pa un cria comporta?" „**Lola, bo** no ta tende mi?"



RIP KIRBY

Despues di ora largo di biahe. Kirby y Desmond ta jega na un piscina. 1. „Esaki ta e lugar di unda Elise Yamont a sali pa su ultimo biahe.." „Mi ta spera no socede mescos cu nos, senjor!" 2. „Mi a marca e mapa aki a base di loque a sali den corantnan. E ta munstra unda e auto ta." „Tabata un biahe pa eternidad." 3. „Mi ta cuminza sinti sed. senjor." „Calmabo. Desmond. pasobra bo a trece awa pa un regimiento!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Nan ta bin'! Bisa mi. Crain. Cual ta e verdadero nomber di Vassy?" „Poganov „P" pa pisca. manera e ta worde pisca!" 2. „Fin di e biahe. Poganov!" 3. „Lo bo quier a haci e favor conta di con nan a manda bo avionnan?" „Esey ta tur lo que nos por haci!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Hola. Tuto! Mi a keda un poco perplex. aweaochi. ora Tula a duna mi e not'cia." „Mi ta felicita bo!" „eh? Ah. si.... danki!" 2. „Bo sabi? Un hende ta mira un mucha muher di otro manera ora e ta pensa riba dje como esposa...." 3. „Pa mi tambe tabata un sorpresa cu Tuto a propone mi matrimon'o! Boso no ta contento? Boso ta perde un jiu muher..... pero ta gana un jiu homber...."



PEPITA

1. „No tin nada mehor cu un homber cu un cachó fiel cerca dje!" 2. „Ta un gran consuelo pa sa cu tin un ser cu tur momento ta fiel na nos.... tur momento!" 4. „Un joncuman ta pasa na un distancia y e ta bandona mi pa bay su tras.....!"



„Comentario di Afrique Action"

TUNESIA, 20 maart. — E corant „Afrique- Action", cu ta simpatiza gobierno Tunesino ta scirbi siguiente declaracion di Andrei Gromyko, ministro Ruso pa relacionnan exterior.

„Nos lo no opone di ningun manera contra cu acuerdo, cu ser alcanza pa medio di negosacionnan libre entre general De Gaulle y e gobierno provicional di Argelia. Al contrario, nos lo aprecia cualkier esfuerzo di De Gaulle, pa desempenja un papel constructivo na Africa, despues cu yega na un solucion pe problema Agrelino", asina Gromyko a declara durante combersacionnan priva na New York, cu algun diplomatico Africano.

Tocante e posicion cu Rusia lo tuma pa cu e negosacionnan en lo futuro entre Francia y e frente di liberacion Nacional y tambe tocante futuro di Nort-Africa Gromyko a bisa: „Mi pais ta prefera negosacionnan Franco-Argelino pa yega na solucion dje problema y no stipulacion di condicionnan, cual por duna e impresion cu lo tin un intervencion importante di mericanonan. Pasobra esaki lo worde considera e ora ey, manera ta Merca a percura pa trece paz den e pais ey, mientras Mericanonan en hecho no a haci nada den e sentido aki.

Asina „Afrique- Action" ta cita un declaracion dje ministro Ruso di relaciones exteriores, Andrei Gromyko.

Accidente serio den rio Nilo na Egypto

CAIRO. 20 maart. — Pa mot'bu di un desgracia den e rio Nilo na Egipto. 22 persona a hoga. Esaki a socede na un distancia di trinta kilometer for di Cairo. ora un brug a kibra na momento cu tabatin 300 persona riba e brug. cu tabata na caminda ta bai na fiesta.

Demonstracionnan na Algeria

ORAN. 20 maart. — Den e c'udad Mostaganem. na Argelia. na parti noordeste di Oran, tres mil mohamedano a demostra awe. E motibu dje demostracion no ta conoci. Tur tienda den e ciudad ta cera y mas cu cien persona a worde aresta.

E irregularidadnan a cum'nza. m'entras e gobernador nobo di Mostaganem a ofrece un recepcion ne autoridadnan local.

Dos poderoso ta ataca otro na Polonia

WARSCHAU. 20 maart. — E dos hombernan mas poderoso na Polonia, e cardenal catolico Wyszynski. y e lider di e partido comunista. Gomulka, na fin di e siman aqui a ataca otro abiertamente un luna prome cu eleccionnan tuma lugar na Polonia.

E cardenal diadominga den predikashi pa vuna desmenti cu enfasis un acusacion di Gomulka. den cual ta ser bisa cu Vaticano ta trata di hiba su enemistad contra e republica di Polonia tambe contra e Hirachia di Polonia.

Mgr. Wyszynski a bisa qu no ta berdad cu bou di influencia di Vaticano ta ser hiba un lucha sistematico contra estado. Tambe el a bisa qu no ta asina qu na Polonia misa catolico no ta ser persigui.

E lider di misa catolico na Polonia a ataca e lider di partido comunista na Polonia fuerte pasobra el a inclui iglesia catolica den su campanja prome cu eleccion.

Peticion di Kennedy na Congreso

WASHINGTON. 20 maart. — president Kennedy. awe a pidi Congreso pa pone diezun millon dollar dispon'ble pa e anja di presupuesto di 1962.

Esaqui en coneccion cu e quier intensiva su programanan di informacion pa Suramer'ca y Africa.

Pa loque ta Suramerica mester crea e posibilidad pa abri oficinan nobo y mehora e contactonan cu gruponan di federacionnan di obrero y estudiantenan.

Declaracion di Menon

NIEUW DELHI, 20 maart. — E ministro Indio di defensa, kende ta e consejero principal di prome ministro Nehroe. den asuntonan exterior, esta Menon, a declara awe cu e no sabi, cu en berdad India a adverti potencianan comunista, cu Merca lo interveni den e dos partidanan na Laos, si troepanan di Pathet Lao, cu ta sympatiza comunistanan crusa e rio Mekong.

Decision di gobierno central di Portugal

LISBOA. 20 maart. — E gobierno central di Portugal a d'cidi na manda reforza su trupanan na Angola. Asina a worde anuncia awe na Angola door dje gobernador. Den e comunicado nan ta duna detalles tocante e incidentenan cu a tuma lugar na parti noord di Angola tocante cual a worde anunc'a caba.

E oficina di prensa Portuges ta bisa. cu e accion di persigicion ta continua na Angola y nan a aresta diferente asaltante. Ma, na Lisboa ni na Luanda nan no ta menc'ona e cantidad di victimanan.

Ministro di finanzas Venezolano a tuma retiro

CARACAS. 20 maart. — E president Venezolano. Romulo Betancourt. a acepta renuncia dje ministro Venezolano pa finanzas. dr. Tomas Enrique Carrillo Batalla. As'na a worde anuncia awe oficialmente na Caracas.

Otro majan nan lo nombra un ministro pa finanzas nobo.

Den circulonan politico na Venezuela nan ta bisa, cu e hecho cu dr. Batalla a pidi su ret'ro. no ta nifica cu un politica economico nobo lo worde sigui.

„Terra liber" na Cuba

MIAMI. 20 maart. — Solamente algun ora mas falta prome cu ser forma riba "terra libre na Cuba" un gobierno revolucionario nobo. bao di direccion di e ex-embahador Cubano na Washington. dr. Jose Miro Cardona as'na ta ser informa di bon fuente na Miami.

CENSURA TOCANTE PROCESO DI EICHMAN TA SER SUSPENDE

TEL AVIV. 20 maart — E censura cu tabatin riba tur noticianan di prensa cu ta bai na paisnan exter'or. y cu tin relacionnan cu e proceso di Eichmann. lo worde suspende. asina a worde anuncia oficialmente na Tel-Aviv.

E censura militar cu t'n riba tur topico. si lo keda na vigor. Esaki ta worde cons'dera di ta necesario en vista dje situacion excepcional cu t'n actualmente na Israel.

INCIDENTE ENTRE TRUPANAN DI N.U. Y REBELDENAN DI BALOEBA

ELISABETHSTAD. 20 maart -- Segun circulonan bon informa, e incidentenan cu a tuma lugar ayera na Elisabethstad, entre troepanan di Nacionnan Unie di Ethiopie contra e rebeldenan di Baloeba. a worde ocas'ona door dje hecho cu a aparece algun helicopter Sweco den e becindario.

E rebeldenan di Baloeba a kere cu e helikopternan aki tabata di Belgica y a coeminsa ataka nan. Soldanan di Nacionnan Un'e a core bin duna e Sweconan joedanza.

E Baloebanan a sufri gran danjo y hopi perdida.

EHERCITO DI VIETNAM REFORSA CU RESERVISTANAN

SAIGON. 20 maart — Presidente Ngo D'nh Diem di sur Vietnam a firma un decreto, segun cual tur reservistanan den rango mas abao den ehercito. mester drenta servicio. Prome cu esaki ya nan a yama e oficialnan di reserve.

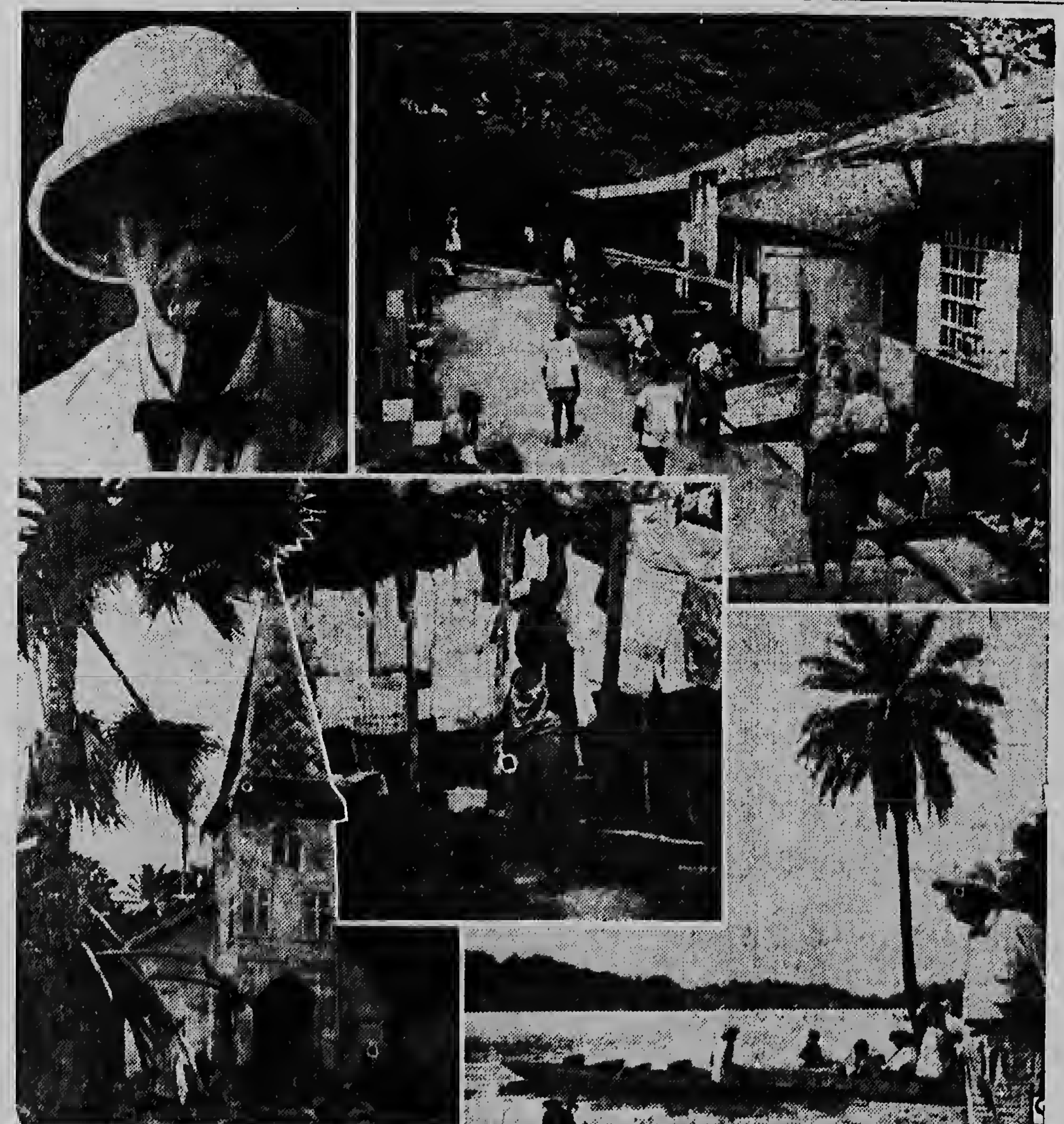
Ya ta un anja y me' caba. cu Sur Vietnam ta hiba un lucha contra rebeldenan comunista den territorionan di aroz na parti sureste dje pais.

Prome cu nan a yama e reservistanan pa drenta servicio, e ehercito di sur V'etnam tabata conta 150.000 homber.

PRINS SOEVANNA POEHMA A YEGA NIEUW DELHI

NIEUW DEHLI. 20 maart — Principe Soevanna Poehma a yega Nieuw Dehli diasabra como huesped di e gobierno di India.

Diamars lo e topa cu premier Nehroe. quende lo e pidi ayuda pa organ'sa un conferencia di 14 pais tocante Laos. E „situacion venena" na Laos ta consecuencia di intervencion estranhero door di Thailand. Sur V'etnam y China nacionalista. Union Sovietica a interveni prome despues di intervencion di e otronan, segun Soevanna Phoema.



***DOCTOR DI BON MEDICINA NA AFRICA** — Mientras cu un gran parti di Africa ta envolvi den intranquilidad politica di mas grandi, sinembargo na un otro parti separa, na Lambarene, den e republica Gabon, tur cos ta sigui manera nada no a pasa. E parti aqui ta e lado di cuartel general di Dr. Albert Schweitzer i su hospital riba Ogooue River. Aqui e dokter bieu di 86 anja di edad ta dedica su mes enteramente na humanidad doliente i ta goza di e previlegio cu ainda su salud ta perfecto, asina cu e por haci mas i mas na bienestar di su prohimonan cu ta spera riba su ayudo. Ariba na derecho nos ta mira e hospital, luego na izquierda e doctor mes, anto mas abao, e lavanderia dje hospital, kappel i e aerodromo na e river bank. E rio ta e „highway" dje ciudad. Schweitzer tabata na Africa foi anja 1913.*